

## Termes clés définis dans les normes ISA clarifiées (Key terms defined in clarified ISAs)

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
<b>Accounting estimate</b>	An approximation of a monetary amount in the absence of a precise means of measurement. This term is used for an amount measured at fair value where there is estimation uncertainty, as well as for other amounts that require estimation. Where this ISA addresses only accounting estimates involving measurement at fair value, the term “fair value accounting estimates” is used.	<b>Estimation comptable</b>	Approximation d'une valeur monétaire en l'absence de moyen de mesure précis. Cette expression est employée à la fois pour les montants évalués en juste valeur pour lesquels il existe une incertitude de mesure, et pour les autres montants nécessitant une estimation. Lorsqu'une disposition de la présente norme ISA ne vise que les estimations comptables impliquant une évaluation en juste valeur, c'est l'expression «estimations comptables en juste valeur» qui est utilisée.	ISA 540
<b>Accounting records</b>	The records of initial accounting entries and supporting records, such as checks and records of electronic fund transfers; invoices; contracts; the general and subsidiary ledgers, journal entries and other adjustments to the financial statements that are not reflected in formal journal entries; and records such as work sheets and spreadsheets supporting cost allocations, computations, reconciliations and disclosures.	<b>Documents comptables</b>	Les livres-journaux et les pièces et documents justificatifs tels que les chèques et les traces des transferts électroniques de fonds, les factures, les contrats, le grand livre général et les livres auxiliaires, les écritures de régularisation et les autres ajustements des états financiers qui ne se traduisent pas par des écritures comptables en bonne et due forme, les documents tels que les feuilles de travail et les feuilles de calcul à l'appui des répartitions de coûts, des calculs, des rapprochements et des informations fournies.	ISA 500

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
<b>Analytical procedures</b>	Evaluations of financial information made by a study of plausible relationships among both financial and non-financial data. Analytical procedures also encompass the investigation of identified fluctuations and relationships that are inconsistent with other relevant information or that differ from expected values by a significant amount.	<b>Procédures analytiques</b>	Évaluations des informations financières qui consistent à étudier les relations plausibles entre des données financières ou non financières. Elles englobent également l'investigation des fluctuations et des relations relevées qui sont incompatibles avec d'autres informations pertinentes ou qui s'écartent de façon importante des valeurs attendues.	ISA 520
<b>Anomaly</b>	A misstatement or deviation that is demonstrably not representative of misstatements or deviations in a population.	<b>Exception</b>	Anomalie ou écart manifestement non représentatif d'anomalies ou d'écarts affectant la population.	ISA 530
<b>Applicable financial reporting framework</b>	<p>The financial reporting framework adopted by management in preparing and presenting the financial statements that is acceptable in view of the nature of the entity and the objective of the financial statements, or that is required by law or regulation.</p> <p>For purposes of the ISAs, the term "<b>fair presentation framework</b>" is used to refer to a financial reporting framework that requires compliance with the specific requirements of the framework and:</p> <p>(i) Acknowledges explicitly or implicitly that, to achieve fair</p>	<b>Référentiel d'information financière applicable</b>	<p>Le référentiel d'information financière adopté par la direction pour préparer et présenter les états financiers, acceptable au regard de la nature de l'entité et de l'objectif des états financiers, ou obligatoire de par les textes légaux ou réglementaires.</p> <p>Dans les normes ISA, le terme «<b>référentiel reposant sur le principe d'image fidèle</b>» désigne un référentiel d'information financière qui, tout en comportant des exigences précises auxquelles il est obligatoire de se conformer :</p> <p>i) ou bien reconnaît explicitement ou</p>	ISA 200

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
	<p>presentation of the financial statements, it may be necessary for management to provide disclosures beyond the specific requirements of the framework; or</p> <p>(ii) Acknowledges explicitly that, in extremely rare circumstances, it may be necessary for management to depart from a specific requirement of the framework to achieve fair presentation of the financial statements.</p> <p>The term “<b>compliance framework</b>” is used to refer to a financial reporting framework that requires compliance with the specific requirements of the framework, but does not contain the acknowledgements in (i) or (ii) above.</p>		<p>implicitement que, pour que les états financiers donnent une image fidèle de la réalité, il peut être nécessaire que la direction fournisse des informations qui dépassent le cadre de ces exigences,</p> <p>ii) ou bien reconnaît explicitement que, dans certaines situations exceptionnelles, il peut être nécessaire que la direction déroge à une exigence spécifique du référentiel pour que les états financiers donnent une image fidèle de la réalité.</p> <p>Le terme «<b>référentiel reposant sur le principe de conformité</b>» désigne un référentiel d’information financière qui comporte des exigences précises auxquelles il est obligatoire de se conformer, mais qui ne reconnaît pas les possibilités définies en i) et en ii) ci-dessus.</p>	
<b>Applied criteria</b>	The criteria applied by management in preparing and presenting the summary financial statements.	<b>Critères retenus</b>	Critères retenus par la direction pour la préparation et la présentation des états financiers résumés.	ISA 805
<b>Appropriateness</b>	The measure of the quality of audit evidence, that is, its relevance and its reliability in providing support for, or	<b>Caractère approprié</b>	Dimension qualitative des éléments probants, c’est-à-dire la mesure dans laquelle leur pertinence et leur fiabilité	ISA 500

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
	detecting misstatements in the financial statements.		permettent de corroborer la validité des états financiers ou de détecter les anomalies qu'ils pourraient comporter.	
<b>Arm's length transaction</b>	A transaction conducted on such terms and conditions as between a willing buyer and a willing seller who are unrelated and are acting independently of each other and pursuing their own best interests.	<b>Opération conclue dans des conditions de concurrence normale</b>	Opération assimilable à celle effectuée entre un acheteur et un vendeur consentants qui ne sont pas liés, et qui agissent indépendamment l'un de l'autre au mieux de leurs intérêts respectifs.	ISA 550
<b>Assertions</b>	Representations by management, explicit or otherwise, that are embodied in the financial statements, as used by the auditor to consider the different types of potential misstatements that may occur.	<b>Assertions</b>	Affirmations de la direction, explicites ou non, qui sous-tendent les états financiers et auxquelles se réfère l'auditeur pour examiner les différents types d'anomalies susceptibles de se produire.	ISA 315
<b>Audit documentation</b>	The record of audit procedures performed, relevant audit evidence obtained, and conclusions the auditor reached (terms such as "working papers" or "workpapers" are also sometimes used).	<b>Documentation de l'audit</b>	Les documents contenant les informations relatives aux procédures d'audit mises en œuvre, aux éléments probants pertinents obtenus et aux conclusions auxquelles l'auditeur est parvenu (des expressions telles que «dossier de travail» ou «feuilles de travail» sont aussi utilisées).	ISA 230
<b>Audit evidence</b>	All the information used by the auditor in arriving at the conclusions on which the audit opinion is based. Audit evidence includes both information contained in the accounting records underlying the financial statements	<b>Éléments probants</b>	L'ensemble des informations sur lesquelles s'appuie l'auditeur pour parvenir aux conclusions qui serviront de fondement à son opinion. Les éléments probants comprennent les informations contenues dans les	ISA 200 ISA 500

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
	and other information.		documents comptables qui sous-tendent les états financiers, ainsi que d'autres informations.	
<b>Audit file</b>	One or more folders or other storage media, in physical or electronic form, containing the records that comprise the audit documentation for a specific engagement.	<b>Dossier d'audit</b>	Le ou les fichiers ou autres supports d'information, physiques ou électroniques, contenant les documents qui constituent la documentation relative à une mission d'audit donnée.	ISA 230
<b>Audit risk</b>	The risk that the auditor expresses an inappropriate audit opinion when the financial statements are materially misstated.  [This definition does not include the risk that the auditor might express an opinion that the financial statements are materially misstated when they are not.]	<b>Risque d'audit</b>	Le risque que l'auditeur exprime une opinion inappropriée sur des états financiers comportant des anomalies significatives.  [Cette définition n'englobe pas le risque que l'auditeur exprime l'opinion que les états financiers contiennent des anomalies significatives lorsque ce n'est pas le cas.]	ISA 200
<b>Audit sampling (sampling)</b>	The application of audit procedures to less than 100% of items within a population of audit relevance such that all sampling units have a chance of selection.	<b>Sondages en audit» (ou sondage)</b>	Mise en œuvre de procédures d'audit sur moins de 100 % des éléments d'une population pertinente pour l'audit, d'une manière telle que toutes les unités d'échantillonnage aient une chance d'être sélectionnées.	ISA 530
<b>Audited financial statements</b>	The financial statements, audited by the auditor in accordance with the ISAs, and from which the summary financial statements are derived.  [Although different jurisdictions may use different terminology to describe financial information that is a summary of financial statements, for purposes of this ISA they are	<b>États financiers audités</b>	États financiers audités par l'auditeur conformément aux normes ISA et dont sont tirés les états financiers résumés.  [Bien que les termes puissent varier selon les pays pour désigner les informations financières se présentant sous la forme d'un résumé d'états financiers, dans la présente norme ISA, elles portent le nom d'«états financiers résumés».]	ISA 805

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
	referred to as “summary financial statements.”]			
<b>Auditor’s expert</b>	An expert employed or engaged by the auditor to assist the auditor to obtain sufficient appropriate audit evidence.	<b>Expert choisi par l’auditeur</b>	Expert qui est employé ou prestataire de services auprès de l’auditeur, à qui ce dernier fait appel afin qu’il l’assiste dans l’obtention d’éléments probants suffisants et appropriés.	ISA 620
<b>Auditor’s external expert</b>	An auditor’s expert who is engaged, not employed, by the auditor. An auditor’s external expert is not a member of the engagement team.	<b>Expert externe choisi par l’auditeur</b>	Expert choisi par l’auditeur, qui est prestataire de services et non employé auprès de celui-ci. L’expert externe choisi par l’auditeur n’est pas membre de l’équipe de mission.	ISA 620
<b>Auditor’s point estimate or Auditor’s range</b>	The amount, or range of amounts, respectively, derived from audit evidence for use in evaluating management’s point estimate.	<b>Estimation ponctuelle de l’auditeur ou Intervalle de confiance de l’auditeur</b>	Montant ou fourchette de montants, respectivement, déterminés à partir d’éléments probants afin d’évaluer l’estimation ponctuelle de la direction.	ISA 540
<b>Business risk</b>	A risk resulting from significant conditions, events, circumstances, actions or inactions that could adversely affect an entity’s ability to achieve its objectives and execute its strategies, or from the setting of inappropriate objectives and strategies.	<b>Risque d’entreprise</b>	Risque résultant soit de conditions, de circonstances, d’actions, d’inactions ou d’événements importants qui pourraient compromettre la capacité de l’entité d’atteindre ses objectifs et de mettre à exécution ses stratégies, soit de l’établissement d’objectifs et de stratégies inappropriés.	ISA 315
<b>Comparative financial statements</b>	Comparative information where amounts and other disclosures for the prior period are included for comparison with the financial statements of the current period, but	<b>États financiers comparatifs</b>	Les informations comparatives dans les cas où les données chiffrées et les autres informations fournies pour la période précédente sont présentées à des fins de comparaison avec les états	ISA 710

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
	<p>are considered separate financial statements on which an audit opinion is expressed. The level of information included in those comparative financial statements is comparable with that of the financial statements of the current period (including all statement amounts, disclosures and other explanatory statements to the extent that they continue to be of significance).</p> <p>[For purposes of this ISA, references to “prior period” should be read as “prior periods” when the comparative information includes amounts and disclosures for more than one period.]</p>		<p>financiers de la période considérée, mais sont réputées des états financiers distincts sur lesquels une opinion d’audit est exprimée. Le niveau d’information présenté dans ces états financiers comparatifs est comparable à celui présenté dans les états financiers de la période considérée (y compris pour toutes les données chiffrées et les autres informations et les explications que contiennent les états, dans la mesure où elles sont toujours importantes).</p> <p>[Aux fins de l’application de la présente norme ISA, l’expression «périodes précédentes» doit être substituée à «période précédente» lorsque l’information comparative comprend des données chiffrées et des informations se rapportant à plusieurs périodes précédentes.]</p>	
<b>Comparative information</b>	<p>The amounts and disclosures included in the financial statements in respect of one or more previous periods. Comparative information may be corresponding figures or comparative financial statements.</p>	<b>Informations comparatives</b>	<p>Les données chiffrées et les autres informations comprises dans les états financiers relativement à une ou plusieurs périodes précédentes. Les informations comparatives peuvent se présenter sous forme de chiffres correspondants ou d’états financiers comparatifs.</p>	ISA 710
<b>Complementary user entity controls</b>	<p>Controls that the service organization assumes, in the design of its service, will be implemented by user entities, and which, if necessary to achieve</p>	<b>Contrôles complémentaires de l’entité utilisatrice</b>	<p>Contrôles dont la société de services suppose, lors de la conception de ses prestations, qu’ils seront mis en place par les entités utilisatrices et qui, s’ils</p>	ISA 402

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
	control objectives, are identified in the description of the system.		sont nécessaires à la réalisation des objectifs de contrôle, sont identifiés dans la description du système.	
<b>Component</b>	An entity or business activity for which group or component management prepares financial information that should be included in the group financial statements.	<b>Composante</b>	Entité ou activité pour laquelle la direction du groupe ou d'une composante du groupe prépare des informations financières qui devraient être incluses dans les états financiers de groupe.	ISA 600
<b>Component auditor</b>	An auditor who, at the request of the group engagement team, performs work on financial information related to a component for the group audit.	<b>Auditeur de la (d'une) composante</b>	Auditeur qui, à la demande de l'équipe affectée à l'audit de groupe, réalise des travaux sur les informations financières relatives à une composante aux fins de l'audit de groupe.	ISA 600
<b>Component management</b>	Management responsible for preparing the financial information of a component.	<b>Direction de la (d'une) composante</b>	Dirigeants responsables de la préparation des informations financières d'une composante.	ISA 600
<b>Component materiality</b>	The materiality level for a component determined by the group engagement team.	<b>Seuil de signification de la (d'une) composante</b>	Seuil de signification fixé pour une composante par l'équipe affectée à l'audit de groupe.	ISA 600
<b>Corresponding figures</b>	Comparative information where amounts and other disclosures for the prior period are included as an integral part of the current period financial statements, and are intended to be read only in relation to the amounts and other disclosures relating to the current period (referred to as "current period figures"). The level of detail presented	<b>Chiffres correspondants</b>	Les informations comparatives dans les cas où les données chiffrées et les autres informations fournies pour la période précédente font partie intégrante des états financiers de la période considérée, et sont à lire uniquement en relation avec les données chiffrées et les autres informations concernant la période	ISA 710

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
	in the corresponding amounts and disclosures is dictated primarily by its relevance to the current period figures.		considérée (désignées ci-après par l'expression «chiffres de la période considérée»). Le niveau de détail présenté dans les données chiffrées et les autres informations correspondantes est déterminé avant tout par leur pertinence au regard des chiffres de la période considérée.	
<b>Date of approval of the financial statements</b>	The date on which those with the recognized authority assert that they have prepared the entity's complete set of financial statements, including the related notes, and that they have taken responsibility for them.	<b>Date d'approbation des états financiers</b>	Date à laquelle les personnes autorisées déclarent qu'elles ont préparé un jeu complet d'états financiers de l'entité, y compris les notes annexes, et qu'elles en assument la responsabilité.	ISA 560
<b>Date of the auditor's report</b>	The date selected by the auditor to date the report on the financial statements. The auditor's report is not dated earlier than the date on which the auditor has obtained sufficient appropriate audit evidence on which to base the opinion on the financial statements. Sufficient appropriate audit evidence includes evidence that the entity's complete set of financial statements has been prepared and that those with the recognized authority have asserted that they have taken responsibility for them.	<b>Date du rapport de l'auditeur</b>	Date retenue par l'auditeur comme date de son rapport sur les états financiers. Elle ne peut être antérieure à la date à laquelle il a obtenu les éléments probants suffisants et appropriés sur lesquels fonder son opinion sur les états financiers. Ces éléments probants suffisants et appropriés comprennent notamment des éléments qui attestent qu'un jeu complet d'états financiers de l'entité a été préparé et que les personnes autorisées ont déclaré qu'elles en assumaient la responsabilité.	ISA 560
<b>Date of the financial statements</b>	The date of the end of the latest period covered by the financial statements,	<b>Date de clôture</b>	Date de la fin de la période la plus récente couverte par les états	ISA 560

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
	which is normally the date of the most recent balance sheet in the financial statements subject to audit.		financiers, qui correspond normalement à la date du bilan le plus récent dans les états financiers faisant l'objet de l'audit.	
<b>Date the financial statements are issued</b>	The date that the auditor's report and audited financial statements are made available to third parties, which may be, in many circumstances, the date that they are filed with a regulatory authority. In the case of the public sector, this may be the date the audited financial statements and the auditor's report thereon are presented to the legislature.	<b>Date de publication des états financiers</b>	Date à laquelle le rapport de l'auditeur et les états financiers audités sont mis à la disposition de tiers, qui correspond souvent à la date à laquelle ils sont déposés auprès d'une autorité de réglementation. Dans le secteur public, il peut s'agir de la date à laquelle les états financiers audités et le rapport de l'auditeur y afférent sont présentés au corps législatif.	ISA 560
<b>Deficiency in internal control</b>	A control that is either missing or is designed, implemented or operated in such a way that it is unable to prevent, or detect and correct, misstatements in the financial statements on a timely basis.	<b>Déficiences du contrôle interne</b>	Le fait qu'un contrôle soit absent ou qu'il soit conçu, mis en place ou exercé d'une manière telle qu'il ne permet pas de prévenir, ou de détecter et corriger, en temps opportun, les anomalies dans les états financiers.	ISA 265
<b>Detection risk</b>	The risk that the procedures performed by the auditor to reduce audit risk to an acceptably low level will not detect a misstatement that exists and that could be material, either individually or when aggregated with other misstatements.	<b>Risque de non-détection</b>	Le risque que les procédures mises en œuvre par l'auditeur pour ramener le risque d'audit à un niveau suffisamment faible ne lui permettent pas de détecter une anomalie existante et susceptible d'être significative, individuellement ou cumulée avec d'autres.	ISA 200
<b>Dominant influence</b>	Domination of the entity by a single	<b>Influence dominante</b>	Domination exercée sur l'entité par	ISA 550

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
	individual or small group of individuals allowing them to impose their will on the significant decisions affecting the entity's business. Such an individual or group of individuals may form part of management or those charged with governance, or may have no official role within the entity		une seule personne ou un petit groupe de personnes et qui leur permet d'imposer leur volonté dans les décisions importantes ayant une incidence sur les activités de l'entité. Cette personne ou ce groupe de personnes peuvent faire partie de la direction ou des responsables de la gouvernance, ou n'être investis d'aucun rôle officiel au sein de l'entité.	
<b>Engagement partner</b>	The partner or other person in the firm who is responsible for the audit engagement and its performance, and for the auditor's report that is issued on behalf of the firm, and who, where required, has the appropriate authority from a professional, legal or regulatory body.	<b>Associé responsable de la mission</b>	L'associé ou une autre personne du cabinet qui est responsable de la mission d'audit et de sa réalisation ainsi que du rapport d'audit délivré au nom du cabinet et qui, lorsque cela est requis, est dûment habilité par une instance professionnelle, légale ou réglementaire.	ISA 220
<b>Engagement quality control review</b>	A process designed to provide an objective evaluation, before the date of the auditor's report, of the significant judgments the engagement team made and the conclusions they reached in formulating the auditor's report.	<b>Revue de contrôle qualité de la mission</b>	Un processus mis en place pour évaluer de façon objective, avant la date du rapport de l'auditeur, les jugements importants posés par les membres de l'équipe affectée à la mission et les conclusions auxquelles ils sont parvenus aux fins de la formulation du rapport de l'auditeur	ISA 220
<b>Engagement quality control reviewer</b>	A partner, other person in the firm, suitably qualified external person, or a team made up of such individuals,	<b>Responsable du contrôle qualité de la mission</b>	Un associé, une autre personne du cabinet, une personne externe qualifiée ou une équipe composée de telles	ISA 220

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
	none of whom is part of the engagement team, with sufficient and appropriate experience and authority to objectively evaluate the significant judgments the engagement team made and the conclusions they reached in formulating the auditor's report.		personnes, dont aucune ne fait partie de l'équipe affectée à la mission, ayant l'expérience et l'autorité suffisantes et appropriées pour évaluer de façon objective les jugements importants posés par les membres de l'équipe affectée à la mission et les conclusions auxquelles ils sont parvenus aux fins de la formulation du rapport de l'auditeur	
<b>Engagement team</b>	[Partners and staff performing the engagement and any individuals engaged by the firm who perform audit procedures. This does not include auditor's external experts.]  [This definition is subject to further consideration by the IAASB and the International Ethics Standards Board for Accountants.]	<b>Équipe de mission</b> (ou <b>équipe affectée à la mission</b> )	[Les associés et le personnel professionnel réalisant une mission ainsi que toute personne dont le cabinet a retenu les services et qui met en œuvre des procédures d'audit. Les experts externes auxquels l'auditeur fait appel ne sont pas inclus dans cette définition.]  [Cette définition est appelée à être réexaminée par l'IAASB et le Conseil des normes internationales de déontologie comptable (International Ethics Standards Board for Accountants).]	ISA 220
<b>Error</b>	An unintentional misstatement in the financial statements.	<b>Erreur</b>	Anomalie involontaire dans les états financiers.	ISA 450
<b>Estimated maximum misstatement</b>	The upper limit of the range of possible misstatement consistent with the auditor's risk assessment and results of other audit procedures.	<b>Anomalie maximale estimée</b>	Limite supérieure de la fourchette des anomalies possibles compatible avec l'évaluation des risques par l'auditeur et les résultats des autres procédures d'audit.	ISA 530

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
<b>Estimated maximum rate of deviation</b>	The upper limit of the range of possible rates of deviation consistent with the auditor's planned reliance on internal controls.	<b>Taux d'écarts maximal estimé</b>	Limite supérieure de la fourchette des taux d'écarts possibles compatible avec l'appui que l'auditeur a l'intention de prendre sur le contrôle interne.	ISA 530
<b>Estimation uncertainty</b>	The susceptibility of an accounting estimate and related disclosures to an inherent lack of precision in its measurement.	<b>Incertitude de mesure</b>	Fait qu'une estimation comptable et les informations y afférentes puissent souffrir d'un manque de précision inhérent à l'opération de mesure.	ISA 540
<b>Exception</b>	A response that indicates a difference between information requested to be confirmed, or contained in the entity's records, and information provided by the confirming party.	<b>Divergence</b>	Caractéristique d'une réponse dans laquelle l'information fournie par le tiers diffère de celle que l'auditeur lui demandait de confirmer ou qui était contenue dans les documents comptables de l'entité.	ISA 505
<b>Experienced auditor</b>	An individual (whether internal or external to the firm) who has practical audit experience, and a reasonable understanding of:  (i) Audit processes;  (ii) ISAs and applicable legal and regulatory requirements;  (iii) The business environment in which the entity operates; and  (iv) Auditing and financial reporting issues relevant to the entity's industry.	<b>Auditeur expérimenté</b>	Une personne (membre ou non du cabinet) qui a une expérience de la pratique de l'audit et une compréhension raisonnable :  i) des processus d'audit,  ii) des normes ISA et des exigences des textes légaux et réglementaires applicables,  iii) de l'environnement dans lequel l'entité exerce ses activités,  iv) des questions d'audit et d'information financière pertinentes par rapport au secteur	ISA 230

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
			d'activité de l'entité.	
<b>Expert</b>	A person or organization, possessing expertise in a field other than accounting or auditing.	<b>Expert</b>	Personne physique ou morale possédant une expertise dans un domaine autre que la comptabilité ou l'audit.	ISA 620
<b>Expertise</b>	Skills, knowledge and experience in a particular profession or specialized occupation.	<b>Expertise</b>	Des compétences, des connaissances et de l'expérience dans une profession particulière ou une activité spécialisée.	ISA 620
<b>External confirmation</b>	Audit evidence obtained as a direct written response to the auditor from a third party (the confirming party), in paper form, or by electronic or other medium.	<b>Confirmation externe</b>	Éléments probants obtenus sous la forme d'une réponse écrite adressée directement à l'auditeur par un tiers, sur support papier, électronique ou autre.	ISA 505
<b>Factual misstatements</b>	Misstatements about which there is no doubt.	<b>Anomalies évidentes</b>	Anomalies sur lesquelles il n'y a pas de doute.	ISA 450
<b>Financial statements</b>	A structured representation of historical financial information, which ordinarily includes related explanatory notes, intended to communicate an entity's economic resources or obligations at a point in time or the changes therein for a period of time in accordance with a financial reporting framework. The term ordinarily refers to a complete set of financial statements, but can also refer to a single financial statement.	<b>États financiers</b>	Une représentation structurée d'informations financières historiques, comprenant généralement des notes explicatives annexes, qui vise à renseigner sur les ressources économiques et les obligations de l'entité à un moment précis ou sur leur évolution au cours d'une période, conformément à un référentiel d'information financière. Le terme désigne généralement un jeu complet d'états financiers, mais au singulier il peut également renvoyer à un seul document.	ISA 200

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
<b>Firm</b>	A sole practitioner, partnership, corporation or other entity of professional accountants.	<b>Cabinet</b>	Un professionnel exerçant à titre individuel, une société de personnes, une société par actions ou une autre entité regroupant des professionnels comptables	ISA 220
<b>Fraud</b>	An intentional act by one or more individuals among management, those charged with governance, employees, or third parties, involving the use of deception to obtain an unjust or illegal advantage.	<b>Fraude</b>	Un acte intentionnel commis par une ou plusieurs personnes parmi les membres de la direction, les responsables de la gouvernance, le personnel ou des tiers, et comportant l'emploi de manœuvres trompeuses dans le but d'obtenir un avantage indu ou illégal.	ISA 240
<b>Fraud risk factors</b>	Events or conditions that indicate an incentive or pressure to commit fraud or provide an opportunity to commit fraud.	<b>Facteurs de risque de fraude</b>	Les événements ou circonstances qui indiquent l'existence de motifs ou de pressions pouvant susciter la perpétration d'une fraude, ou qui offrent l'occasion de la commettre.	ISA 240
<b>General purpose financial statements</b>	Financial statements prepared in accordance with a general purpose framework.	<b>États financiers à usage général</b>	États financiers préparés selon un référentiel général.	ISA 700
<b>General purpose framework</b>	A financial reporting framework designed to meet the common financial information needs of a wide range of users.  [Reference to "financial statements" in this ISA should be read as "general purpose financial statements," and can be to a complete set of financial	<b>Référentiel général</b>	Référentiel d'information financière conçu pour répondre aux besoins communs d'information financière d'un large éventail d'utilisateurs.  [Dans la présente norme ISA, le terme «états financiers» s'entend d'états financiers à usage général et peut désigner un jeu complet d'états financiers ou, au singulier, renvoyer à un seul document.]	ISA 700

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
	statements or a single financial statement.]  [The requirements of the applicable financial reporting framework determine the form and content of the financial statements and what constitutes a complete set of financial statements.]		[Les exigences du référentiel d'information financière applicable déterminent la forme et le contenu des états financiers et ce qui constitue un jeu complet d'états financiers.]	
<b>Group</b>	All the components whose financial information is included in the group financial statements. A group always has more than one component.	<b>Groupe</b>	Ensemble des composantes dont les informations financières sont incluses dans les états financiers de groupe. Un groupe comprend toujours plus d'une composante.	ISA 600
<b>Group audit</b>	The audit of group financial statements.	<b>Audit de groupe</b>	Audit des états financiers de groupe.	ISA 600
<b>Group audit opinion</b>	The audit opinion on the group financial statements.	<b>Opinion sur les états financiers de groupe</b>	Opinion d'audit exprimée sur les états financiers de groupe.	ISA 600
<b>Group engagement partner</b>	The partner or other person in the firm who is responsible for the group audit engagement and its performance, and for the auditor's report on the group financial statements that is issued on behalf of the firm. Where joint auditors conduct the group audit, the joint engagement partners and their engagement teams collectively constitute the group engagement partner and the group engagement	<b>Associé responsable de l'audit de groupe</b>	Associé, ou une autre personne du cabinet, responsable de la mission d'audit de groupe et de sa réalisation ainsi que du rapport d'audit sur les états financiers de groupe qui est délivré au nom du cabinet. Lorsque des co-auditeurs mènent l'audit de groupe, les associés coresponsables de la mission et leurs équipes de mission constituent collectivement l'associé responsable de l'audit de groupe et	ISA 600

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
	team. This ISA does not, however, deal with the relationship between joint auditors or the work that one joint auditor performs in relation to the work of the other joint auditor.		l'équipe affectée à l'audit de groupe. La présente norme ISA ne traite toutefois pas de la relation entre les co-auditeurs ni des travaux qu'effectue un co-auditeur par rapport aux travaux de l'autre.	
<b>Group engagement team</b>	Partners, including the group engagement partner, and staff who establish the overall group audit strategy, communicate with component auditors, perform work on the consolidation process, and evaluate the conclusions drawn from the audit evidence as the basis for forming an opinion on the group financial statements.	<b>Équipe affectée à l'audit de groupe</b>	Les associés, y compris l'associé responsable de l'audit de groupe, et le personnel professionnel qui établissent la stratégie générale de l'audit de groupe, communiquent avec les auditeurs des composantes, exécutent des travaux portant sur le processus de consolidation et évaluent les conclusions tirées des éléments probants et servant de fondement à la formation d'une opinion sur les états financiers de groupe.	ISA 600
<b>Group financial statements</b>	Financial statements that include the financial information of more than one component. The term "group financial statements" also refers to combined financial statements aggregating the financial information prepared by components that have no parent but are under common control.	<b>États financiers de groupe</b>	États financiers qui incluent les informations financières de plus d'une composante. Le terme «états financiers de groupe» s'entend également des états financiers combinés qui regroupent les informations financières préparées par des composantes qui sont sous un contrôle commun sans avoir d'entité mère.	ISA 600
<b>Group management</b>	Management responsible for preparing and presenting the group financial statements.	<b>Direction du groupe</b>	Dirigeants responsables de la préparation et de la présentation des états financiers de groupe.	ISA 600

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
<b>Group-wide controls</b>	Controls designed, implemented and maintained by group management over group financial reporting.	<b>Contrôles à l'échelle du groupe</b>	Contrôles que la direction du groupe conçoit, met en place et maintient à l'égard de l'information financière du groupe.	ISA 600
<b>Historical financial information</b>	Information expressed in financial terms in relation to a particular entity, derived primarily from that entity's accounting system, about economic events occurring in past time periods or about economic conditions or circumstances at points in time in the past.	<b>Informations financières historiques</b>	Informations relatives à une entité particulière, exprimées en termes financiers, provenant essentiellement du système comptable de l'entité et ayant trait à des événements économiques survenus au cours de périodes passées ou à des situations économiques ponctuelles passées.	ISA 200
<b>Inconsistency</b>	A statement contained in other information that contradicts information contained in the audited financial statements. A material inconsistency may raise doubt about the audit conclusions drawn from audit evidence previously obtained and, possibly, about the basis for the auditor's opinion on the financial statements.	<b>Incohérence</b>	Affirmation contenue dans les autres informations qui contredit les informations contenues dans les états financiers audités. Une incohérence significative peut créer un doute sur les conclusions de l'audit tirées des éléments probants obtenus antérieurement et, éventuellement, sur le fondement de l'opinion de l'auditeur sur les états financiers.	ISA 720
<b>Initial audit engagement</b>	An engagement in which either: (i) The financial statements for the prior period were not audited; or (ii) The financial statements for the prior period were audited by a predecessor auditor.	<b>Audit initial</b>	Mission où les états financiers de la période précédente : i) soit n'ont pas fait l'objet d'un audit, ii) soit ont été audités par un autre auditeur (le «prédécesseur»)	ISA 510

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
<b>Inspection</b>	In relation to completed audit engagements, procedures designed to provide evidence of compliance by engagement teams with the firm's quality control policies and procedures.	<b>Inspection</b>	Pour les missions d'audit achevées, les procédures visant à fournir la preuve du respect, par les équipes de mission, des politiques et procédures de contrôle qualité du cabinet.	ISA 220
<b>Internal control</b>	The process designed, implemented and maintained by those charged with governance, management and other personnel to provide reasonable assurance about the achievement of an entity's objectives with regard to reliability of financial reporting, effectiveness and efficiency of operations, and compliance with applicable laws and regulations. The term "controls" refers to any aspects of one or more of the components of internal control.	<b>Contrôle interne</b>	Processus dont la conception, la mise en place et le maintien sont assurés par les responsables de la gouvernance, la direction et d'autres membres du personnel et dont l'objet est de fournir une assurance raisonnable quant à la réalisation des objectifs de l'entité en ce qui concerne la fiabilité de son information financière, l'efficacité et l'efficience de ses activités et la conformité aux textes légaux et réglementaires applicables. Le terme «contrôles» s'entend de n'importe quels aspects de l'une ou plusieurs des composantes du contrôle interne.	ISA 315
<b>Judgmental misstatements</b>	Differences arising from management's judgments concerning accounting estimates that the auditor considers unreasonable, or the selection or application of accounting policies that the auditor considers inappropriate.	<b>Anomalies liées au jugement</b>	Différences résultant de jugements de la direction en matière d'estimations comptables que l'auditeur considère comme déraisonnables, ou encore du choix ou de l'application de méthodes comptables que l'auditeur considère comme inappropriées.	ISA 450
<b>Listed entity</b>	An entity whose shares, stock or debt are quoted or listed on a recognized	<b>Entité cotée</b>	Une entité dont les actions, les parts ou les titres d'emprunt sont cotés ou	ISA 220

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
	stock exchange, or are marketed under the regulations of a recognized stock exchange or other equivalent body.		inscrits à la cote officielle d'une bourse de valeurs reconnue, ou négociés suivant les règles d'une bourse de valeurs reconnue ou d'un autre organisme équivalent.	
<b>Management</b>	The person(s) with executive responsibility for the conduct of the entity's operations. For some entities in some jurisdictions, management includes some or all of those charged with governance, for example, executive members of a governance board, or an owner-manager. Management is responsible for the preparation of the financial statements, overseen by those charged with governance, and in some cases management is also responsible for approving <sup>1</sup> the entity's financial statements (in other cases those charged with governance have this responsibility).	<b>Direction</b>	la ou les personnes ayant la responsabilité de la gestion des activités de l'entité. Dans certaines entités de certains pays, la direction comprend tout ou partie des responsables de la gouvernance, par exemple les administrateurs-dirigeants d'un conseil de gouvernance qui participent à la gestion de l'entité, ou un propriétaire-exploitant. La direction a la responsabilité de la préparation des états financiers, sous la supervision des responsables de la gouvernance, et, dans certains cas, elle est également responsable de leur approbation <sup>2</sup> (dans d'autres cas, c'est aux responsables de la gouvernance qu'incombe cette responsabilité).	ISA 260
<b>Management bias</b>	A lack of neutrality by management in the preparation and presentation of information.	<b>Parti pris de la direction</b>	Manque de neutralité de la part de la direction dans la préparation et la présentation de l'information.	ISA 540

<sup>1</sup> See footnote 1.

<sup>2</sup> Voir la note de bas de page 1.

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
<b>Management's point estimate</b>	The amount selected by management for recognition or disclosure in the financial statements as an accounting estimate.	<b>Estimation ponctuelle de la direction</b>	Montant retenu par la direction et comptabilisé ou présenté en note dans les états financiers à titre d'estimation comptable.	ISA 540
<b>Misstatement</b>	<p>A difference between the amount, classification, presentation, or disclosure of a reported financial statement item and the amount, classification, presentation, or disclosure that is required for the item to be in accordance with the applicable financial reporting framework. Misstatements can arise from error or fraud and may result from:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) An inaccuracy in gathering or processing data from which the financial statements are prepared;</li> <li>(ii) An omission of an amount or disclosure;</li> <li>(iii) An incorrect accounting estimate arising from overlooking or clear misinterpretation of facts; or</li> <li>(iv) Management's judgments concerning accounting estimates that the auditor considers unreasonable or the selection and application of accounting policies that the auditor considers inappropriate.</li> </ul>	<b>Anomalie</b>	<p>Différence entre le montant, le classement ou la présentation d'un élément ou les informations fournies à son sujet dans les états financiers et le montant, le classement, la présentation ou les informations exigés pour cet élément selon le référentiel d'information financière applicable. Des anomalies peuvent exister en raison d'erreurs ou de fraudes, et résulter par exemple :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) d'une inexactitude dans la collecte ou le traitement des données ayant servi à établir les états financiers,</li> <li>ii) de l'omission d'un montant ou d'une information à fournir,</li> <li>iii) d'une estimation comptable incorrecte en raison soit d'un oubli soit d'une interprétation manifestement erronée de certains faits,</li> <li>iv) de jugements de la direction au sujet d'estimations comptables que l'auditeur considère comme déraisonnables, ou encore du</li> </ul>	ISA 200 ISA 450

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
	<p>When the auditor expresses an opinion on whether the financial statements give a true and fair view or are presented fairly, in all material respects, misstatements also include those adjustments of amounts, classifications, presentation, or disclosures that, in the auditor's judgment, are necessary for the financial statements to give a true and fair view or be presented fairly, in all material respects.</p>		<p>choix ou de l'application de méthodes comptables que l'auditeur considère comme inappropriées.</p> <p>Lorsque l'auditeur exprime une opinion indiquant si les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle, les anomalies comprennent également les corrections que l'auditeur juge nécessaire d'apporter aux montants, au classement, à la présentation ou aux informations fournies afin que les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle.</p>	
<b>Misstatement of fact</b>	<p>A statement, contained in other information, that is unrelated to matters appearing in the audited financial statements and is incorrectly stated or presented.</p>	<b>Anomalie portant sur des faits</b>	<p>Affirmation contenue dans les autres informations qui est sans rapport avec le contenu des états financiers audités, mais qui est incorrectement énoncée ou présentée.</p>	ISA 720
<b>Monitoring</b>	<p>A process comprising an ongoing consideration and evaluation of the firm's system of quality control, including a periodic inspection of a selection of completed engagements, designed to enable the firm to obtain reasonable assurance that its system of quality control is operating effectively.</p>	<b>Surveillance</b>	<p>Un processus comportant le suivi et l'évaluation en continu du système de contrôle qualité du cabinet, et comprenant une inspection périodique portant sur un échantillon de missions achevées, destiné à permettre au cabinet d'obtenir l'assurance raisonnable que son système de contrôle qualité fonctionne efficacement.</p>	ISA 220

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
<b>Negative confirmation request</b>	A request that the confirming party respond directly to the auditor only if the confirming party disagrees with the information provided in the request.	<b>Demande de confirmation tacite</b>	Demande priant le tiers de répondre directement à l'auditeur dans le seul cas où l'information fournie dans la demande est fautive selon lui.	ISA 505
<b>Network</b>	A larger structure: (i) That is aimed at cooperation, and (ii) That is clearly aimed at profit or cost-sharing or shares common ownership, control or management, common quality control policies and procedures, common business strategy, the use of a common brand name, or a significant part of professional resources.	<b>Réseau</b>	Une vaste organisation qui, à la fois : i) poursuit un objectif de coopération, ii) a clairement pour but le partage des profits ou des coûts, ou se caractérise par une unicité de propriété, de contrôle ou de gestion, des politiques et procédures de contrôle qualité communes, une stratégie d'entreprise commune, l'utilisation d'une marque unique ou le partage d'une part considérable des ressources professionnelles;	ISA 220
<b>Network firm</b>	A firm or entity that belongs to a network.	<b>Cabinet membre du réseau</b>	Un cabinet ou une entité appartenant à un réseau donné.	ISA 220
<b>Non-compliance</b>	Refers to acts of omission or commission by the entity being audited, either intentional or unintentional, which are contrary to the prevailing laws or regulations. Such acts include transactions entered into by, or in the name of, the entity or on its behalf by those charged with	<b>Non-conformité</b>	Les actes, y compris les omissions, commis intentionnellement ou non par l'entité faisant l'objet de l'audit, qui enfreignent les textes légaux et réglementaires en vigueur. Ces actes englobent les opérations conclues par l'entité, en son nom ou pour son compte, par les responsables de la	ISA 250

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
	governance, management or employees. Non-compliance does not include personal misconduct (unrelated to the business activities of the entity) by those charged with governance, management or employees of the entity.		gouvernance, la direction ou les employés. La non-conformité n'inclut pas les fautes personnelles (sans relation avec les activités de l'entité) commises par les responsables de la gouvernance, la direction ou les employés de l'entité.	
<b>Non-response</b>	A failure of the confirming party to respond, or fully respond, to a positive confirmation request, or a confirmation request returned undelivered.	<b>Absence de réponse</b>	Fait que le tiers ne réponde pas, ou ne réponde que partiellement, à une demande de confirmation expresse, ou encore le fait qu'une demande de confirmation soit renvoyée à l'auditeur parce qu'elle n'a pu être remise au destinataire.	ISA 505
<b>Non-sampling risk</b>	The risk that the auditor does not recognize misstatements or deviations included in the sample for what they are.	<b>Risque non lié à l'échantillonnage</b>	Risque que des anomalies ou des écarts présents dans l'échantillon échappent à l'auditeur.	ISA 530
<b>Opening balances</b>	Those account balances that exist at the beginning of the period. Opening balances are based upon the closing balances of the prior period and reflect the effects of transactions of prior periods and accounting policies applied in the prior period. Opening balances also include matters requiring disclosure that existed at the beginning of the period, such as contingencies and commitments.	<b>Soldes d'ouverture</b>	Soldes de comptes qui existent au début de la période. Les soldes d'ouverture sont basés sur les soldes de clôture de la période précédente et reflètent les incidences des opérations des périodes antérieures et les méthodes comptables appliquées au cours de la période précédente. Les soldes d'ouverture comprennent aussi les éléments qui existaient au début de la période et sur lesquels il faut fournir des informations, par exemple les	ISA 510

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
			éventualités et les engagements.	
<b>Other information</b>	Financial and non-financial information (other than the financial statements or the auditor's report thereon) which is included, either by law, regulation or custom, in a document containing audited financial statements, that is provided to owners on the same terms, and at the same time, as the financial statements.	<b>Autres informations</b>	Informations financières et non financières (autres que les états financiers ou le rapport de l'auditeur sur ces états) qui sont incluses, du fait de la loi, de la réglementation ou de la coutume, dans un document contenant des états financiers audités qui est fourni aux propriétaires dans les mêmes conditions et au même moment que les états financiers.	ISA 720
<b>Outcome of an accounting estimate</b>	The actual monetary amount which results from the resolution of the underlying transaction(s), event(s) or condition(s) addressed by the accounting estimate.	<b>Dénouement d'une estimation comptable</b>	Valeur monétaire qui se matérialise réellement à l'issue des opérations, événements ou conditions sur lesquels porte l'estimation comptable.	ISA 540
<b>Partner</b>	Any individual with authority to bind the firm with respect to the performance of a professional services engagement.	<b>Associé</b>	Toute personne ayant autorité pour engager le cabinet en ce qui concerne la réalisation d'une mission de services professionnels.	ISA 220
<b>Personnel</b>	Partners and staff.	<b>Membres du cabinet</b>	Les associés et le personnel professionnel.	ISA 220
<b>Pervasive</b>	In the context of misstatements or an inability to obtain sufficient appropriate audit evidence, the term pervasive is used to describe the effects or possible effects on the financial statements of a matter that, in the auditor's judgment, are not	<b>Généralisée</b>	Dans un contexte d'anomalies ou d'impossibilité d'obtenir des éléments probants suffisants et appropriés, la nature des incidences réelles ou éventuelles d'un problème sur les états financiers, qui, selon le jugement de l'auditeur, ne sont pas circonscrites à	ISA 705

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
	confined to specific elements, accounts or items in the financial statements, or, if confined, could represent a substantial portion of the financial statements.		des éléments, des comptes ou des postes spécifiques des états financiers ou qui, si elles le sont, pourraient affecter dans une grande mesure les états financiers.	
<b>Population</b>	The entire set of data from which a sample is selected and about which the auditor wishes to draw conclusions. For example, all of the items in a class of transactions or account balance constitute a population. A population may be divided into strata, or sub-populations, with each stratum being examined separately.	<b>Population</b>	Ensemble des données à partir desquelles l'auditeur sélectionne un échantillon et sur lesquelles il souhaite tirer des conclusions. Une population est constituée, par exemple, de tous les éléments d'une catégorie d'opérations ou d'un solde de compte. Elle peut être divisée en strates, ou sous-populations, chaque strate faisant l'objet d'un examen séparé.	ISA 530
<b>Positive confirmation request</b>	A request that the confirming party respond directly to the auditor indicating whether the confirming party agrees or disagrees with the information in the request, or providing the requested information.	<b>Demande de confirmation expresse</b>	Demande priant le tiers de répondre directement à l'auditeur, soit en précisant si l'information dont il est fait mention dans la demande est selon lui vraie ou fausse, soit en fournissant l'information demandée.	ISA 505
<b>Predecessor auditor</b>	The auditor from a different firm, who was previously the auditor of an entity and who has been replaced by an incoming auditor.	<b>Prédécesseur</b>	Auditeur d'un autre cabinet qui était auparavant l'auditeur de l'entité et qui a été remplacé par un nouvel auditeur.	ISA 510
<b>Professional standards</b>	International Standards on Auditing (ISAs) and relevant ethical requirements.	<b>Normes professionnelles</b>	Les Normes internationales d'audit (normes ISA) et les règles de déontologie pertinentes.	ISA 220
<b>Projected misstatements</b>	The auditor's best estimate of	<b>Anomalies extrapolées</b>	Meilleure estimation des anomalies	ISA 450

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
	<p>misstatements in populations, involving the projection of misstatements identified in audit samples to the entire populations from which the samples were drawn. Guidance on the determination of projected misstatements and evaluation of the results is set out in ISA 530, “Audit Sampling and Other Means of Testing.”</p>		<p>dans une population que fait l’auditeur en extrapolant à l’ensemble de la population échantillonnée les anomalies détectées dans les échantillons tirés de cette population. La norme ISA 530, «Sondages en audit et autres modes de sélection d’éléments à des fins de tests», contient des indications sur l’extrapolation des anomalies et l’évaluation des résultats.</p>	
<p><b>Projected misstatements</b> [The term projected misstatements can be used when referring to a particular sample or when referring to a combination of samples.]</p>	<p>The auditor’s best estimate of misstatements in populations involving the projection of misstatements identified in audit samples to the entire populations from which the samples were drawn.</p>	<p><b>Anomalies extrapolées</b> [Il peut s’agir d’anomalies extrapolées à partir d’un seul échantillon ou d’une combinaison d’échantillons.]</p>	<p>Meilleure estimation que fait l’auditeur des anomalies dans des populations en extrapolant aux populations entières les anomalies détectées dans des échantillons tirés de ces populations.</p>	<p>ISA 530</p>
<p><b>Reasonable assurance</b></p>	<p>In the context of an audit of financial statements, a high, but not absolute, level of assurance.</p>	<p><b>Assurance raisonnable</b></p>	<p>Dans le contexte d’un audit d’états financiers, un niveau d’assurance élevé, mais non absolu.</p>	<p>ISA 200</p>
<p><b>Related Party</b></p>	<p>A party that:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) Controls or significantly influences, directly or indirectly through one or more intermediaries, the entity;</li> <li>(ii) The entity controls or significantly influences, directly or indirectly through one or more intermediaries; or</li> </ul>	<p><b>Partie liée</b></p>	<p>Partie qui répond à l’une ou l’autre des conditions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) elle contrôle l’entité ou exerce sur celle-ci une influence notable, directement, ou indirectement par l’entremise d’un ou de plusieurs intermédiaires,</li> <li>ii) elle est contrôlée par l’entité ou l’entité exerce sur elle une</li> </ul>	<p>ISA 550</p>

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
	<p>(iii) Is under common control with the entity (such as through having common management or a common controlling shareholder).</p> <p>When the applicable financial reporting framework provides additional criteria or more specificity in defining related parties, the definition in the framework is used in addition to (i) to (iii) above.</p>		<p>influence notable, directement, ou indirectement par l'entremise d'un ou de plusieurs intermédiaires,</p> <p>iii) elle se trouve, avec l'entité, sous un contrôle commun (du fait, par exemple, qu'elles ont la même direction ou le même actionnaire contrôlant).</p> <p>Lorsque le référentiel d'information financière applicable prévoit des critères additionnels ou est plus spécifique dans la définition des parties liées, il faut tenir compte de la définition du référentiel en plus des éléments décrits aux sous-alinéas i) à iii) ci-dessus.</p>	
<b>Relevant ethical requirements</b>	<p>Ethical requirements to which the engagement team and engagement quality control reviewer are subject, which ordinarily comprise Parts A and B of the International Federation of Accountants' <i>Code of Ethics for Professional Accountants</i> (IFAC Code) related to an audit of financial statements together with national requirements that are more restrictive.</p>	<b>Règles de déontologie pertinentes</b>	<p>Les règles de déontologie auxquelles l'équipe de mission et le responsable du contrôle qualité de la mission sont soumis, qui comprennent habituellement, d'une part, les éléments relatifs à un audit d'états financiers des Parties A et B du «Code de déontologie des professionnels comptables» de la Fédération internationale des comptables (le Code de l'IFAC) et, d'autre part, les exigences plus strictes propres à chaque pays.</p>	ISA 220

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
<p><b>Report on the description and design of controls at a service organization (referred to in this ISA as a Type A report)</b></p>	<p>A report that comprises:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) A description, prepared by management of the service organization, of the system, control objectives and related controls that have been designed and implemented as at a specified date; and</li> <li>(ii) A report conveying reasonable assurance that includes the service auditor's opinion on the description of the system, control objectives and related controls and the suitability of the design of the controls to achieve the specified control objectives.</li> </ul>	<p><b>Rapport sur la description et la conception des contrôles de la société de services (appelé «rapport de type A» dans la présente norme ISA)</b></p>	<p>Rapport qui comprend :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) une description, établie par la direction de la société de services, du système, des objectifs de contrôle et des contrôles correspondants conçus et mis en place à une date déterminée, et</li> <li>ii) un rapport fournissant un niveau d'assurance raisonnable, qui contient l'opinion de l'auditeur de la société de services sur la description du système, des objectifs de contrôle et des contrôles correspondants ainsi que sur l'adéquation de la conception des contrôles pour atteindre les objectifs déterminés des contrôles.</li> </ul>	<p>ISA 402</p>
<p><b>Report on the description, design, and operating effectiveness of controls at a service organization (referred to in this ISA as a Type B report)</b></p>	<p>A report that comprises:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) A description, prepared by management of the service organization, of the system, control objectives and related controls, their design and implementation, and their operating effectiveness throughout a specified period; and</li> <li>(ii) A report conveying reasonable assurance that includes:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>a. The service auditor's opinion on the description of the system,</li> </ul> </li> </ul>	<p><b>Rapport sur la description, la conception et l'efficacité du fonctionnement des contrôles de la société de services (appelé «rapport de type B» dans la présente norme ISA)</b></p>	<p>Rapport qui comprend :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) une description, établie par la direction de la société de services, du système, des objectifs de contrôle et des contrôles correspondants, de leur conception et de leur mise en place ainsi que de l'efficacité de leur fonctionnement tout au long d'une période déterminée, et</li> <li>ii) un rapport fournissant un niveau d'assurance raisonnable, qui contient :</li> </ul>	<p>ISA 402</p>

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
	<p>control objectives and related controls, the suitability of the design of the controls to achieve the specified control objectives, and the operating effectiveness of the controls; and</p> <p>b. A description of the service auditor's tests of the controls and the results thereof</p>		<p>a. l'opinion de l'auditeur sur la description du système, des objectifs de contrôle et des contrôles correspondants, sur l'adéquation de la conception des contrôles pour atteindre les objectifs déterminés des contrôles, ainsi que sur l'efficacité du fonctionnement des contrôles,</p> <p>b. une description des tests des contrôles effectués par l'auditeur de la société de services et leurs résultats.</p>	
<b>Risk assessment procedures</b>	<p>The audit procedures performed to obtain an understanding of the entity and its environment, including the entity's internal control, to identify and assess the risks of material misstatement, whether due to fraud or error, at the financial statement and assertion levels.</p>	<b>Procédures d'évaluation des risques</b>	<p>Procédures d'audit mises en œuvre dans le but d'acquérir une compréhension de l'entité et de son environnement, notamment de son contrôle interne, afin d'identifier et d'évaluer les risques d'anomalies significatives résultant de fraudes ou d'erreurs, aux niveaux des états financiers et des assertions.</p>	ISA 315
<b>Risk of material misstatement</b>	<p>The risk that the financial statements are materially misstated. This consists of two components, described as follows at the assertion level:</p> <p>(i) <b>Inherent risk</b> – The susceptibility of an assertion to a misstatement that could be material, either</p>	<b>Risque d'anomalies significatives</b>	<p>Le risque que les états financiers comportent des anomalies significatives. Ce risque comprend deux composantes, définies comme suit au niveau des assertions :</p> <p>i) <b>risque inhérent</b> – la possibilité qu'une assertion comporte une</p>	ISA 200

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
	<p>individually or when aggregated with other misstatements, assuming that there are no related controls.</p> <p>(ii) <b>Control risk</b> – The risk that a misstatement that could occur in an assertion and that could be material, either individually or when aggregated with other misstatements, will not be prevented, or detected and corrected, on a timely basis by the entity's internal control.</p>		<p>anomalie qui pourrait être significative, individuellement ou cumulée avec d'autres, dans l'hypothèse où il n'y aurait pas de contrôles y afférents,</p> <p>ii) <b>risque lié au contrôle</b> – le risque qu'une anomalie susceptible de se produire dans une assertion et potentiellement significative, individuellement ou cumulée avec d'autres, ne soit ni prévenue ni détectée et corrigée en temps voulu par le contrôle interne de l'entité.</p>	
<b>Sampling risk</b>	<p>The risk that the auditor's conclusion based on a sample may be different from the conclusion if the entire population were subjected to the same audit procedure. Sampling risk can lead to two types of erroneous conclusions:</p> <p>(i) In the case of a test of controls, that controls are more effective than they actually are, or in the case of a test of details, that a material misstatement does not exist when in fact it does. Because it affects audit effectiveness and is more likely to lead to an inappropriate audit opinion, the</p>	<b>Risque d'échantillonnage</b>	<p>Risque que la conclusion à laquelle aboutit l'auditeur sur la base d'un échantillon puisse être différente de celle à laquelle il serait parvenu si l'ensemble de la population avait été soumis à la même procédure d'audit. Le risque d'échantillonnage peut entraîner deux types de conclusions erronées :</p> <p>i) dans le cas d'un test des contrôles, la conclusion que les contrôles sont plus efficaces qu'ils ne le sont en réalité, ou, dans le cas d'un test de détail, la conclusion qu'il n'existe pas d'anomalie significative alors qu'en réalité, il</p>	ISA 530

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
	<p>auditor is primarily concerned with this type of erroneous conclusion.</p> <p>(ii) In the case of a test of controls, that controls are less effective than they actually are, or in the case of a test of details, that a material misstatement exists when in fact it does not. This type of erroneous conclusion affects audit efficiency as it would usually lead to additional work to establish that initial conclusions were incorrect.</p>		<p>en existe. Parce qu'elle a une incidence sur l'efficacité de l'audit et qu'elle est la plus susceptible de conduire à une opinion d'audit inappropriée, l'auditeur se soucie avant tout de ce type de conclusion erronée,</p> <p>ii) dans le cas d'un test des contrôles, la conclusion que les contrôles sont moins efficaces qu'ils ne le sont en réalité, ou, dans le cas d'un test de détail, la conclusion qu'une anomalie significative existe alors qu'en réalité, il n'en existe pas. Ce type de conclusion erronée a une incidence sur l'efficacité de l'audit, car elle conduit généralement à des travaux supplémentaires qui ne feront qu'établir l'inexactitude des conclusions initiales.</p>	
<b>Sampling unit</b>	The individual items constituting a population.	<b>Unité d'échantillonnage</b>	Chacun des différents éléments constituant une population.	ISA 530
<b>Service auditor</b>	An auditor who provides an assurance report on the controls of a service organization.	<b>Auditeur de la société de services</b>	Auditeur qui fournit un rapport d'assurance sur les contrôles d'une société de services.	ISA 402
<b>Service organization</b>	A third party organization (or segment of a third party organization) that provides services to user entities that are part of those entities' information	<b>Société de services</b>	Tierce organisation (ou une subdivision d'une tierce organisation) qui fournit aux entités utilisatrices des prestations qui font partie intégrante de	ISA 402

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
	system relevant to financial reporting.		leur système d'information pertinent pour l'information financière.	
<b>Significant component</b>	A component identified by the group engagement team (i) that is of individual financial significance to the group, or (ii) that, due to its specific nature or circumstances, is likely to include significant risks of material misstatement of the group financial statements.	<b>Composante importante</b>	Composante qui, selon l'équipe affectée à l'audit de groupe, i) est importante financièrement par rapport au groupe, ou ii) est probablement, en raison de sa nature ou des circonstances qui lui sont propres, à l'origine de risques importants d'anomalies significatives dans les états financiers de groupe.	ISA 600
<b>Significant deficiency</b>	A deficiency or combination of deficiencies in internal control relevant to the audit that, in the auditor's professional judgment, is of sufficient importance to merit the attention of those charged with governance.	<b>Déficiences importantes</b>	Une déficience ou une combinaison de déficiences dans les aspects du contrôle interne pertinents pour l'audit qui est suffisamment importante, selon le jugement professionnel de l'auditeur, pour nécessiter l'attention des responsables de la gouvernance.	ISA 265
<b>Significant risk</b>	An identified and assessed risk of material misstatement that, in the auditor's judgment, requires special audit consideration.	<b>Risque important</b>	Risque d'anomalie significative identifié et évalué qui, selon le jugement de l'auditeur, exige une attention particulière dans le cadre de la mission.	ISA 315
<b>Special purpose financial statements</b>	Financial statements prepared in accordance with a special purpose framework.	<b>États financiers à usage particulier</b>	États financiers préparés selon un référentiel particulier.	ISA 800
<b>Special purpose framework</b>	A financial reporting framework designed to meet the financial information needs of specific users.	<b>Référentiel particulier</b>	Référentiel d'information financière conçu pour répondre aux besoins d'information financière d'utilisateurs	ISA 800

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
			particuliers.	
<b>Staff</b>	Professionals, other than partners, including any experts the firm employs.	<b>Personnel professionnel</b>	Les professionnels, autres que les associés, y compris les experts employés par le cabinet.	ISA 220
<b>Statistical sampling</b>	An approach to sampling that has the following characteristics:  (i) Random selection of the sample items; and  (ii) The use of probability theory to evaluate sample results, including measurement of sampling risk.  A sampling approach that does not have characteristics (i) and (ii) is considered non-statistical sampling.	<b>Sondage statistique</b>	Méthode de sondage possédant les deux caractéristiques suivantes :  i) sélection aléatoire des unités formant l'échantillon,  ii) utilisation de la théorie des probabilités pour évaluer les résultats du sondage, y compris la mesure du risque d'échantillonnage.  Une méthode de sondage qui ne réunit pas les caractéristiques i) et ii) est considérée comme une méthode de sondage non statistique.	ISA 530
<b>Stratification</b>	The process of dividing a population into subpopulations, each of which is a group of sampling units which have similar characteristics (often monetary value).	<b>Stratification</b>	Division d'une population en sous-populations, chacune d'elles regroupant des unités d'échantillonnage ayant des attributs similaires (souvent en termes de valeur monétaire).	ISA 530
<b>Subsequent events</b>	Events occurring between the date of the financial statements and the date of the auditor's report, and facts that become known to the auditor after the date of the auditor's report.	<b>Événements postérieurs</b>	Événements qui se produisent entre la date de clôture et la date du rapport de l'auditeur, ainsi que les faits dont l'auditeur prend connaissance après la date de son rapport.	ISA 560

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
<b>Subservice organization</b>	A service organization used by another service organization to perform some of the services provided to user entities that are part of those user entities' information system relevant to financial reporting.	<b>Sous-traitant de la société de services</b>	Société de services à laquelle une autre société de services délègue le soin d'effectuer certaines des prestations qui sont fournies aux entités utilisatrices et font partie intégrante de leur système d'information pertinent pour l'information financière.	ISA 402
<b>Substantive procedure</b>	An audit procedure designed to detect material misstatements at the assertion level. Substantive procedures comprise:  (i) Tests of details (of classes of transactions, account balances, and disclosures), and  (ii) Substantive analytical procedures.	<b>Procédure de corroboration</b>	Procédure d'audit conçue pour détecter les anomalies significatives au niveau des assertions. Les procédures de corroboration comprennent :  i) les tests de détail (relatifs à une catégorie d'opérations, à un solde de compte ou à une information fournie),  ii) les procédures analytiques de corroboration.	ISA 330
<b>Sufficiency</b>	The measure of the quantity of audit evidence. The quantity of the audit evidence needed is affected by the risks of material misstatement and also by the quality of such audit evidence.	<b>Caractère suffisant</b>	Dimension quantitative des éléments probants réunis. La quantité d'éléments probants requis est fonction du risque d'anomalies significatives, mais aussi de la qualité des éléments probants.	ISA 500
<b>Suitably qualified external person</b>	An individual outside the firm with the capabilities and competence to act as an engagement partner, for example a partner of another firm, or an employee (with appropriate experience) of either a professional	<b>Personne externe qualifiée</b>	Une personne extérieure au cabinet ayant les capacités et la compétence nécessaires pour agir en tant qu'associé responsable d'une mission, par exemple un associé d'un autre cabinet, ou un employé (possédant	ISA 220

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
	accountancy body whose members may perform audits of historical financial information or of an organization that provides relevant quality control services.		l'expérience requise) soit d'un organisme professionnel comptable dont les membres peuvent réaliser des missions d'audit d'informations financières historiques, soit d'une organisation qui fournit des services de contrôle qualité pertinents.	
<b>Test of controls</b>	An audit procedure designed to evaluate the operating effectiveness of controls in preventing, or detecting and correcting, material misstatements at the assertion level.	<b>Test des contrôles</b>	Procédure d'audit conçue pour évaluer l'efficacité du fonctionnement des contrôles visant à prévenir, ou à détecter et corriger, les anomalies significatives au niveau des assertions.	ISA 330
<b>Those charged with governance</b>	The person(s) or organization(s) (e.g., a corporate trustee) with responsibility for overseeing the strategic direction of the entity and obligations related to the accountability of the entity. This includes overseeing the financial reporting process. For some entities in some jurisdictions, those charged with governance may include management personnel, for example, executive members of a governance board of a private or public sector entity, or an owner-manager. In some cases, those charged with governance are responsible for approving <sup>3</sup> the entity's financial statements (in other cases	<b>Responsables de la gouvernance</b>	La ou les personnes physiques ou morales (par exemple une personne morale agissant comme fiduciaire) ayant la responsabilité de superviser l'orientation stratégique de l'entité et l'exécution de ses obligations en matière de reddition de comptes. Cette responsabilité s'étend à la supervision du processus d'information financière. Dans certaines entités de certains pays, les responsables de la gouvernance peuvent comprendre des dirigeants, par exemple les administrateurs-dirigeants d'un conseil de gouvernance d'une entité du secteur privé ou public qui participent à la gestion de l'entité,	ISA 260

<sup>3</sup> As described at paragraph A43 of ISA 700, "The Independent Auditor's Report on General Purpose Financial Statements," having responsibility for approving in this context means having the authority to conclude that all the statements that comprise the financial statements, including the related notes, have been prepared.

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
	management has this responsibility).		ou un propriétaire-exploitant. Dans certains cas, les responsables de la gouvernance ont la responsabilité d'approuver <sup>4</sup> les états financiers de l'entité (dans d'autres cas, c'est à la direction qu'incombe cette responsabilité).	
<b>Tolerable misstatement</b>	A monetary amount set by the auditor in respect of which the auditor seeks to obtain an appropriate level of assurance that it is not exceeded by the actual misstatement in the population.	<b>Anomalie acceptable</b>	Valeur monétaire fixée comme référence par l'auditeur, qui cherche à obtenir un niveau d'assurance approprié que l'anomalie affectant réellement la population n'excède pas cette valeur de référence.	ISA 530
<b>Tolerable rate of deviation</b>	A rate of deviation from prescribed internal control procedures set by the auditor in respect of which the auditor seeks to obtain an appropriate level of assurance that it is not exceeded by the actual rate of deviation in the population.	<b>Taux d'écarts acceptable</b>	Taux d'écarts par rapport aux procédures de contrôle interne prescrites, fixé comme référence par l'auditeur, qui cherche à obtenir un niveau d'assurance approprié que le taux d'écarts affectant réellement la population n'excède pas ce taux de référence.	ISA 530
<b>Uncorrected misstatements</b>	Misstatements that the auditor has accumulated during the audit and that management has not corrected.	<b>Anomalies non corrigées</b>	Cumul des anomalies détectées par l'auditeur au cours de l'audit et non corrigées par la direction.	ISA 450

<sup>4</sup> Comme il est indiqué au paragraphe A43 de la norme ISA 700, «Rapport de l'auditeur indépendant sur des états financiers à usage général», l'expression «avoir la responsabilité d'approuver» dans ce contexte signifie «être autorisé à conclure que tous les états compris dans le jeu d'états financiers, y compris les notes annexes, ont été préparés».

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
<b>User auditor</b>	An auditor who audits and reports on the financial statements of a user entity.	<b>Auditeur de l'entité utilisatrice</b>	Auditeur qui audite les états financiers de l'entité utilisatrice et délivre un rapport sur ceux-ci.	ISA 402
<b>User entity</b>	An entity that uses a service organization and whose financial statements are being audited.	<b>Entité utilisatrice</b>	Entité qui fait appel à une société de services et dont les états financiers font l'objet de l'audit.	ISA 402
<b>Written representation</b>	A written statement by management provided to the auditor to confirm certain matters or to support other audit evidence. Written representations in this context do not include financial statements, the assertions therein, or supporting books and records.	<b>Déclaration écrite</b>	Une affirmation écrite fournie à l'auditeur par la direction pour confirmer certains points ou étayer d'autres éléments probants. Dans ce contexte, les déclarations écrites ne comprennent ni les états financiers, ni les assertions qu'ils comportent, ni les livres et autres documents comptables.	ISA 580

## Autres termes clés (Other key terms)

### Norme ISQC 1 — Contrôle qualité des cabinets réalisant des missions d'audit ou d'examen d'états financiers et d'autres missions d'assurance et de services connexes

(ISQC 1 — Quality Control for Firms that Perform Audits and Reviews of Financial Statements, and Other Assurance and Related Services Engagements)

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
<b>Engagement documentation</b>	The record of work performed, results obtained, and conclusions the practitioner reached (terms such as “working papers” or “workpapers” are sometimes used).	<b>Documentation de la mission</b>	Informations consignées au sujet des travaux effectués, des résultats obtenus et des conclusions auxquelles le praticien est parvenu (des synonymes tels que «dossier de travail» ou «feuilles de travail» sont parfois utilisés).	ISQC 1
<b>Engagement partner</b>	The partner or other person in the firm who is responsible for the engagement and its performance, and for the report that is issued on behalf of the firm, and who, where required, has the appropriate authority from a professional, legal or regulatory body.	<b>Associé responsable de la mission</b>	Associé ou une autre personne du cabinet qui est responsable de la mission et de sa réalisation ainsi que du rapport délivré au nom du cabinet et qui, le cas échéant, a obtenu l'autorisation requise d'une instance professionnelle, légale ou réglementaire.	ISQC 1
<b>Engagement quality control review</b>	A process designed to provide an objective evaluation, before the date of the report, of the significant judgments the engagement team made and the conclusions they reached in formulating the report.	<b>Revue de contrôle qualité de la mission</b>	Processus mis en place pour évaluer de façon objective, avant la date du rapport, les jugements importants posés par les membres de l'équipe affectée à la mission et les conclusions auxquelles ils sont parvenus aux fins de la formulation du rapport.	ISQC 1

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
<b>Engagement quality control reviewer</b>	A partner, other person in the firm, suitably qualified external person, or a team made up of such individuals, none of whom is part of the engagement team, with sufficient and appropriate experience and authority to objectively evaluate the significant judgments the engagement team made and the conclusions they reached in formulating the report.	<b>Responsable du contrôle qualité de la mission</b>	Associé, une autre personne du cabinet, une personne externe qualifiée ou une équipe composée de telles personnes, dont aucune ne fait partie de l'équipe affectée à la mission, ayant l'expérience et l'autorité suffisantes et appropriées pour évaluer de façon objective les jugements importants posés par les membres de l'équipe affectée à la mission et les conclusions auxquelles ils sont parvenus aux fins de la formulation du rapport.	ISQC 1
<b>Engagement team</b>	Partners and staff performing the engagement and any individuals engaged by the firm who perform procedures on that engagement. This does not include auditor's external experts.  [This definition is subject to further consideration by the IAASB and the International Ethics Standards Board for Accountants.]	<b>Équipe de mission ou équipe affectée à la mission</b>	Associés et le personnel professionnel réalisant une mission ainsi que toute personne dont le cabinet a retenu les services et qui met en œuvre des procédures au cours de la mission. Les experts externes auxquels l'auditeur fait appel ne sont pas inclus dans cette définition.  [Cette définition est appelée à être réexaminée par l'IAASB et le Conseil des normes internationales de déontologie comptable (International Ethics Standards Board for Accountants).]	ISQC 1
<b>Firm</b>	A sole practitioner, partnership, corporation or other entity of professional accountants.	<b>Cabinet</b>	Professionnel exerçant à titre individuel, une société de personnes, une société par actions ou une autre entité regroupant des professionnels comptables.	ISQC 1

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
<b>Inspection</b>	In relation to completed engagements, procedures designed to provide evidence of compliance by engagement teams with the firm's quality control policies and procedures.	<b>Inspection</b>	Pour les missions achevées, les procédures visant à fournir la preuve du respect, par les équipes de mission, des politiques et procédures de contrôle qualité du cabinet.	ISQC 1
<b>Listed entity</b>	An entity whose shares, stock or debt are quoted or listed on a recognized stock exchange, or are marketed under the regulations of a recognized stock exchange or other equivalent body.	<b>Entité cotée</b>	Entité dont les actions, les parts ou les titres d'emprunt sont cotés ou inscrits à la cote officielle d'une bourse de valeurs reconnue, ou négociés suivant les règles d'une bourse de valeurs reconnue ou d'un autre organisme équivalent.	ISQC 1
<b>Monitoring</b>	A process comprising an ongoing consideration and evaluation of the firm's system of quality control, including a periodic inspection of a selection of completed engagements, designed to enable the firm to obtain reasonable assurance that its system of quality control is operating effectively.	<b>Surveillance</b>	Processus comportant le suivi et l'évaluation en continu du système de contrôle qualité du cabinet, et comprenant une inspection périodique portant sur un échantillon de missions achevées, destiné à permettre au cabinet d'obtenir l'assurance raisonnable que son système de contrôle qualité fonctionne efficacement.	ISQC 1
<b>Network</b>	A larger structure: (i) That is aimed at cooperation, and (ii) That is clearly aimed at profit or cost-sharing or shares common ownership, control or management, common quality control policies and procedures,	<b>Réseau</b>	Vaste organisation qui, à la fois : i) poursuit un objectif de coopération, ii) a clairement pour but le partage des profits ou des coûts, ou se caractérise par une unicité de propriété, de contrôle ou de	ISQC 1

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
	common business strategy, the use of a common brand name, or a significant part of professional resources.		gestion, des politiques et procédures de contrôle qualité communes, une stratégie d'entreprise commune, l'utilisation d'une marque unique ou le partage d'une part considérable des ressources professionnelles	
<b>Network firm</b>	A firm or entity that belongs to a network.	<b>Cabinet membre du réseau</b>	Cabinet ou une entité appartenant à un réseau donné.	ISQC 1
<b>Partner</b>	Any individual with authority to bind the firm with respect to the performance of a professional services engagement.	<b>Associé</b>	Toute personne ayant autorité pour engager le cabinet en ce qui concerne la réalisation d'une mission de services professionnels.	ISQC 1
<b>Personnel</b>	Partners and staff.	<b>Membres du cabinet</b>	Les Associés et le personnel professionnel	ISQC 1
<b>Professional standards</b>	IAASB Engagement Standards, as defined in the IAASB's "Preface to the International Standards on Quality Control, Auditing, Review, Other Assurance and Related Services," and relevant ethical requirements.	<b>Normes professionnelles</b>	Normes de missions de l'IAASB, définies dans la «Préface aux normes internationales de contrôle qualité, d'audit, d'examen, d'autres missions d'assurance et de services connexes» (Preface to the International Standards on Quality Control, Auditing, Review, Other Assurance and Related Services), et les règles de déontologie pertinentes.	ISQC 1
<b>Reasonable assurance</b>	In the context of this ISQC, a high, but not absolute, level of assurance.	<b>Assurance raisonnable</b>	Dans le contexte de la présente norme ISQC, un niveau d'assurance élevé, mais non absolu.	ISQC 1

Terme anglais (English Term)	Définition anglaise (English Definition)	Terme français (French Term)	Définition française (French Definition)	Source
<b>Relevant ethical requirements</b>	Ethical requirements to which the engagement team and engagement quality control reviewer are subject, which ordinarily comprise Parts A and B of the International Federation of Accountants' <i>Code of Ethics for Professional Accountants</i> (IFAC Code) related to an audit of financial statements together with national requirements that are more restrictive.	<b>Règles de déontologie pertinentes</b>	Règles de déontologie auxquelles l'équipe de mission et le responsable du contrôle qualité de la mission sont soumis, qui comprennent habituellement, d'une part, les éléments relatifs à un audit d'états financiers des Parties A et B du «Code de déontologie des professionnels comptables» de la Fédération internationale des comptables (le Code de l'IFAC) et, d'autre part, les exigences plus strictes propres à chaque pays.	ISQC 1
<b>Staff</b>	Professionals, other than partners, including any experts the firm employs.	<b>Personnel professionnel</b>	Professionnels, autres que les associés, y compris les experts employés par le cabinet.	ISQC 1
<b>Suitably qualified external person</b>	An individual outside the firm with the capabilities and competence to act as an engagement partner, for example a partner of another firm, or an employee (with appropriate experience) of either a professional accountancy body whose members may perform audits and reviews of historical financial information, or other assurance or related services engagements, or of an organization that provides relevant quality control services.	<b>Personne externe qualifiée</b>	Personne extérieure au cabinet ayant les capacités et la compétence nécessaires pour agir en tant qu'associé responsable d'une mission, par exemple un associé d'un autre cabinet, ou un employé (possédant l'expérience requise) soit d'un organisme professionnel comptable dont les membres peuvent réaliser des missions d'audit ou d'examen d'informations financières historiques ou d'autres missions d'assurance ou de services connexes, soit d'une organisation qui fournit des services de contrôle qualité pertinents.	ISQC 1

